



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二二三三一九一

一九七七年四月十三日

星期三

## 目錄

港督麥理浩爵士今日主持授勳禮	第一頁
福利署屬下兩康復中心本週五聯合舉行遊藝會	第四頁
裁判司法庭主控工作律政司訓練專人擔任	第五頁
葵涌及沙田週五夜停水	第六頁
學校舞蹈節表演會即將在大會堂舉行	第七頁
少女眼中「明日的屯門」	第七頁

港督麥理浩爵士  
今日主持授勳禮

港督麥理浩爵士今日（星期三）下午在督憲府主持授勳典禮。領受勳銜或勳章的六十八位本港居民，其中大部份是在今年元旦獲英女皇授勳。彼等之芳名如下：

獲 C·M·G·勳銜者一人：

民政司黎敦義先生 (MR. DENIS BRAY)

獲 C·B·E·勳銜者三人：

唐寧先生 (MR. ROY EVANS DOWNING)

利國偉議員 (O·B·E·)

岑維休先生 (O·B·E·)

獲 O·B·E·勳銜者四人：

巴特醫生 (DR. SOLOMON MATTHEW BARD) (M·B·E·)

杜華先生 (MR. WILLIAM DORWARD)

黎義孚先生 (MR. GORDON EWESHEED LYTH)

黃保欣先生

獲 I·S·O·勳銜者三人：

伊瑟先生 (MR. TOM EGOB)

林富偉先生 (MR. JOHN LINTHWAITE)

辛博宏先生 (MR. BALWANT SINGH)

獲 M·B·E·勳銜者五人：

區明坤先生

陳莫榮真女士

鄭國蘅先生

鍾士先生 (MR. ROBERT FEDERICK KENNETH JONES)

岑輝先生

獲 M·B·E·（榮譽）勳銜者三人：

梁醒波先生

唐碧川先生

曾達誠先生

獲榮譽獎章者八人：

陳泰先生  
張惠霖先生  
林漢強先生  
李守慧先生  
屠龍先生  
杜文枝先生  
葉全先生  
黃平漢先生

獲 B·E·M：（軍事）勳章者四人：

高級上士霍端 (ROBIN FORJUNE)  
高級上士吉隆 (CHANDRA BAHADUR GURUNG)  
海軍中士葉樹生  
高級上士泰巴 (GUPTA BAHADUR THAPA)

獲 B·E·M·勳章者六人：

郭惠誠先生  
廖南先生  
馬遜鈴先生  
麥振強先生  
石根先生  
章耀棠先生

獲 Q·P·M·獎章者一人：

楊俊驥先生 (M·B·E.; C·P·M.)

獲 C·P·M·獎章者十五人：

戚其昭先生  
區敏治先生  
方錫芬先生  
賈思雅先生 (MR. ROBERT FRANCISCO GARCIA)  
何樂德先生 (MR. DAVID MICHAEL HOLDROYD)  
熊曼恩女士  
李文紀警長  
李鑑銘先生  
凌熙銘探長  
吳廷祖警長

彭靄鈴警長

傅立本先生 (MR. ALBERT PHILIP)

鮑博思先生 (MR. CHRISTOPHER DAVID PROUSE)

王家莖先生

楊標先生

獲女皇勇敢章者一人：

葉啓先生

獲 I. S. M. 獎章者一人：

張生先生

獲香港聖約翰救傷隊

四級勳章者四人：

鄭添先生

郭安邦先生

陳克承先生

黃像賢先生

五級勳章者九人：

林秀瓊女士

李惠芳女士

陳廷卓先生

趙之瑾先生

鍾偉堅先生

郭振霖先生

吳享雍先生

吳偉霖先生

甄擎天醫生

福利署屬下兩康復中心  
本週五聯合舉行遊藝會

社會福利署屬下之香港仔傷殘重建院及啓智兒童訓練中心，定於本星期五（十五日）上午九時四十五分至下午一時，聯合舉行遊藝會，招待受訓者的家人和親友。

舉辦該遊藝會之目的，一方面是為受訓人士帶來歡樂，一方面則為其父母與中心工作人員提供社交機會。

遊藝會將在惠福道之香港仔傷殘重建院舉行，場內設有遊戲攤位十五個。此外，歌連臣角訓練中心樂隊亦會在場演奏，以娛嘉賓。

遊藝會將於上午十時卅分，由立法局非官守議員胡鴻烈、社會福利署康復部總主任邱大斌、香港仔傷殘重建院院長莫程玉珊及啓智兒童訓練中心院長陳肖齡聯合主持開幕儀式。

這兩所位於香港仔黃竹坑的中心，是專為照顧傷殘人士而建。香港仔傷殘重建院收容二百五十名留宿傷殘人士，並特別着重提供職業訓練；而啓智兒童訓練中心則為一百二十名年齡由五歲至十六歲的普通弱智兒童提供住宿及訓練設備。

編輯注意：歡迎派員訪攝於星期五（十五日）上午十時三十分在黃竹坑惠福道香港仔傷殘重建院舉行之遊藝會開幕典禮。

裁判司法庭主控工作  
律政司訓練專人担任

律政司署正在訓練六名新職員，以俾將來由彼等代替警方人員在裁判司法庭担任主控工作。

這六名新職員中，除四人為男性外，其餘兩人為女性，各人之年齡由廿五歲至卅一歲不等。他們係在上一三月被僱用參加該署所推行的一項試驗計劃，接受為期六個月的訓練。預料各人於完成訓練後，將可代替警方人員在港島的兩間裁判司署担任主控工作。

律政司署已指派兩位高級檢察官專門担任各新人訓練工作。各人接受的訓練將包括學習法庭程序，證據法，刑事法及出庭辯論等在內。

律政司署發言人今日說，如果這項計劃試行成功，則將計劃推廣，在全港島、九龍和新界的所有裁判司署實行，看來是理應進行的。

但他強調說，裁判司署所聆訊的案情嚴重或複雜的案件由檢察官担任主控工作的一貫政策將維持不予改變。

他解釋新計劃有雙重優點，其一是警方亟需的人力可以放下法庭主控工作來協助撲滅罪案工作；其二則是培養出一批受過訓練及由律政司直轄的常任主控官員。

發言人說，現時，警察督察奉派在裁判司法庭擔任主控職務，為期甚短；由於調動頻繁關係，實難以培養出有深度的專業知識。

在裁判司法庭使用會受訓練的普通人員擔任主控工作，以代替警方人員，是英聯邦地區的一項創舉，相信香港是採用這項制度的第一個英聯邦地區。

### 葵涌及沙田 週五夜停水

新界葵涌及沙田區內若干樓宇將於星期五（十五日）分別暫停供水五小時及九小時，

葵涌方面受影響樓宇為葵涌邨第一至二十五座，其停水時間係在星期五凌晨一時至上午六時，俾水務處人員進行洩漏工作。

沙田方面之停水時間係由星期五晚上十時至次日（星期六）上午七時。受影響之樓宇除位於獅子山隧道公路與馬料水大學站間之一段大埔道者外，並包括沙田新市鎮，瀝源邨，火炭道，怡和印染有限公司，九廣鐵路局工場及宿舍和崇基學院在內。

屆時水務處人員將在獅子山隧道近沙田頭處進行接駁水管工作。

學校舞蹈節表演會  
即將在大會堂舉行

第十三屆學校舞蹈節的優勝者將在本月廿六日（星期二）起至卅日（星期六）一連五日假大會堂音樂廳舉行表演晚會。

每晚表演均由下午七時至九時三十分舉行，但星期六（卅日）則於下午二時三十分至五時增加一場表演。

每次表演完畢時，頒獎禮隨即舉行。

是次表演係由教育司署、香港及新界學校體育協會及市政局聯合安排舉辦，歡迎各界人士購票入場參觀。

門券將於本星期日（十七日）起在大會堂售票處公開發售，票價分五元、三元及二元學生票三種。售票時間為本月十七日（星期日）上午十時十五分至下午六時，及下午六時四十五分至下午十時；由本月十八日（星期一起）起則為每日下午十二時十五分至下午六時及由下午六時四十五分至下午十時。

少女眼中「明日的屯門」

在十六歲的歐陽寶珠小妹妹的眼中，明日的屯門是一個屬於太空時代的城市，市內滿佈高樓大廈，高速公路，遊樂場所及綠茵。

歐陽寶珠繪畫了一幅有關未來屯門形象的圖畫，送交工務司署主辦的屯門新市圖畫展覽展出。該畫展是在青山道何福堂書院舉行。

她所繪的畫反映了她印象中屯門新市鎮的未來樣貌。該畫只是展覽會中一百二十幅由屯門各學校學生所繪的圖畫之一。

她說：「對我來說，新市鎮最重要的發展是興建衆多新屋，因為每個人都應有一個美好的居所。」

她續說：「我認爲兒童應享有足夠的空地，樹木及花園，以使這個市鎮成爲一處令人心曠神怡的地方。」

工務司署屯門新市鎮拓展工程處處長陳乃強亦有同感。是項圖畫展覽是該處與屯門理民府聯合主辦。

他表示，由於屯門新市鎮將來的五十萬人口中，三份之一是十五歲以下的青少年，故此，新市鎮的拓展，亦會着重教育及康樂設施方面。

計劃中的多間小學及中學，大部份將在住宅區附近興建，務使學童的居處與學校之間，距離不會超過四百公尺。

他說：「此外，新市鎮內尚保留了一百二十四公頃空地，以供發展多類康樂設施之用，包括晨運、露營及有組織的體育項目。」

陳先生今日在一項儀式中，爲參加此項圖畫展覽的學校代表頒發獎狀。

他表示，圖畫展覽的目的，是促進區內學童及其他青少年對屯門發展的興趣及加強他們新市鎮的了解。同時亦希望藉此展覽鼓勵他們參與社區工作及活動。

他強調，此次展覽有驕人的成就，足以反映出青少年，亦即是屯門新市鎮未來的主人翁，對屯門發展的期望。

陳氏並頒贈了一面錦旗給何福堂書院校長張陳妙賢女士，以感謝她借出該校作為展覽場館。

這個由工務司署新界拓展署主辦之「明日的屯門」展覽會，透過模型，空中圖片，地圖，影片，及設計圖，追溯屯門的發展步驟，如何由漁港演變為一個在八十年代擁有五十萬人口的現代化新市鎮。

展覽會及圖畫展覽開放時間為每日上午十時至下午七時，至本星期六始告結束

編輯注意：

一幀有關歐陽寶珠向陳乃強解釋其作品之圖片，現已存放本處新聞箱備取。